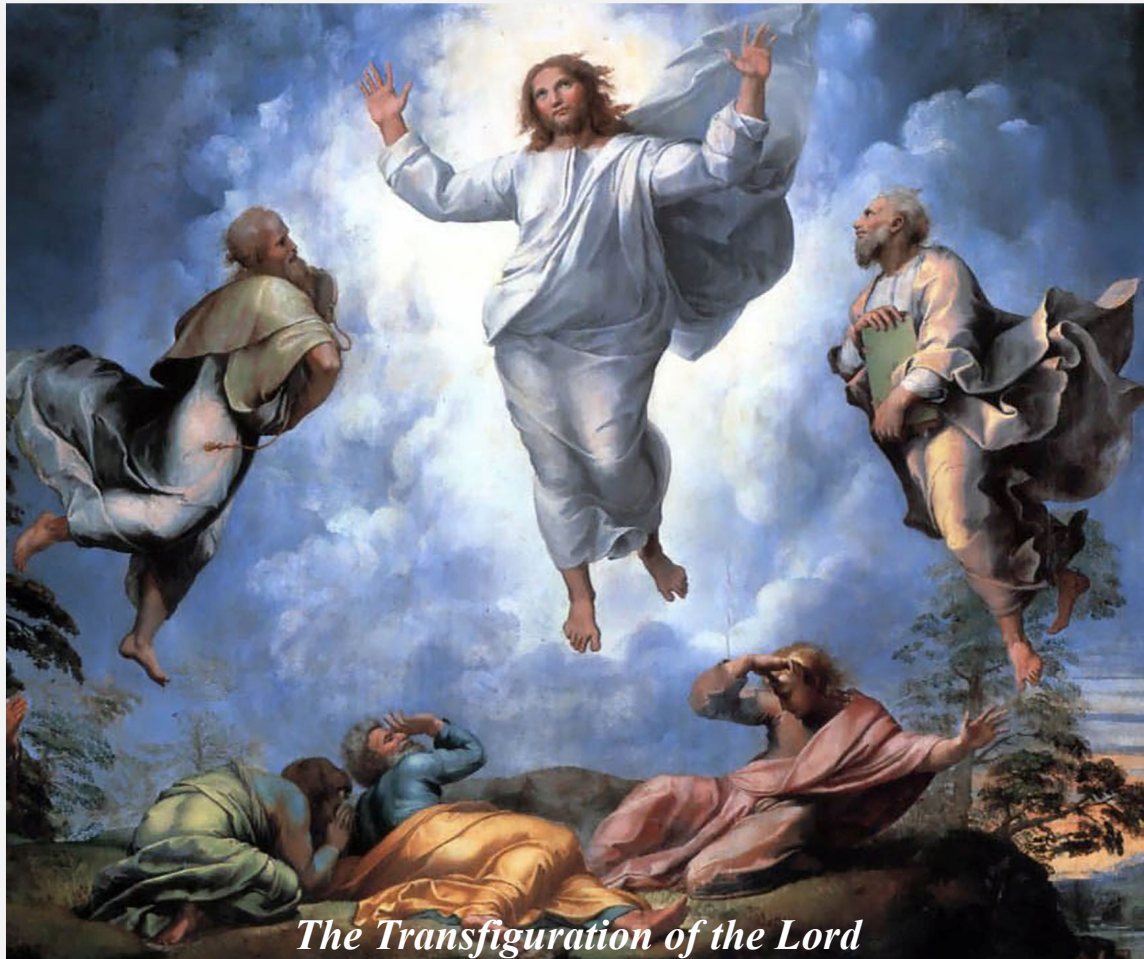


EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
OSIEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA
August 4, 2013 **4 Sierpnia 2013**



"The Transfiguration by Raphael"

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**AUGUST 4, 2013**

Teach us to number our days
aright, that we may gain
wisdom of heart. Psalm 90:12

BARNs FILLED WITH RICHES

The mortgage is paid off. So are the loans that were taken out for college tuition and children's weddings. The second home that was once a far-off dream is now so close that it seems safe to dig out the real estate magazines. And then . . . a daughter or son can no longer take care of a child. It's time to start over, this time as grandparents in the parents' role. Thousands of older adults face this situation today, becoming temporary or permanent guardians of their grandchildren.

Vanity of vanities. The years of toil with sights set on a great reward now belong to someone else: food, clothing, braces, summer camps, and school tuition.

But, as one grandmother said of her 13-year-old granddaughter, Megan, "It has all been worth it. She brings such joy. What would I do without her?"

And so the barns filled with "riches" are again taken down and new and true riches are discovered. Once again a new self is found in Christ, and the storehouse is filled with life that is truly pleasing to God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: Dedication of the Basilica of St. Mary Major

Tuesday: The Transfiguration of the Lord

Wednesday: St. Sixtus II and Companions; St. Cajetan

Thursday: St. Dominic;

Friday: St. Teresa Benedicta of the Cross

Saturday: St. Lawrence

TREASURES FROM OUR TRADITION

When Pope Pius XII died in 1958, there was the usual buzz of speculation about likely successors. Cardinal Agagianian, Patriarch of the Armenians, was highly thought of as a likely choice. This took many Catholics by surprise, since he had never celebrated the same liturgy as Pope Pius, but followed ancient Armenian customs according to the Eastern Church, which veils the Eucharistic liturgy from sight by a series of curtains, and in which the priest kneels while the people stand for Communion.

In the years that followed, the Second Vatican Council would affirm the dignity and independence of the Eastern Churches, in complete union with Rome, yet different in patterns of life and worship. We have the same faith, the same sacraments, and the same pope. Yet everywhere in the world our separate Churches are combined into families held together by the ministry of bishops. All of this serves as warning: If you ever say, "But we've always done it this way," you are on very thin ice indeed!

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**YEAR OF FAITH: AUGUST 2013**

**True Wealth, True Grit:
Faith's Journey Continues**
Meditation

Faith has enabled countless

Christians to promote action for justice, in order to put into practice the word of the Lord, who came to proclaim deliverance from oppression and a year of favor for all (see Benedict XVI, Door of Faith, 13).

In mid-August, we celebrate the Assumption of Mary, Blessed John Paul II's "Star of the New Evangelization." The Preface for the Assumption of the Blessed Virgin Mary extols Mary as the "image of the Church's coming to perfection." Thankfully, she is also a "sure hope and comfort to your pilgrim people," for August's Gospels certainly challenge pilgrims on our journey of faith. How different from Mary's selfless service is the self-absorption of Luke's "rich fool." Though his fortune is the fruit of honest hard work, the "fool" mistakenly defines himself and his life's worth *only* in terms of his possessions. But Jesus' disciples should have a different, deeper perspective on life, remembering that one day their Master will suddenly return. Being *vigilant* for that unknown moment will make us *diligent* in serving Christ as he comes to us daily in the needs of neighbor and stranger, whom we must treat *reverently* as fellow servants of God. Bearing witness like this is, in Jesus' image, is playing with fire. We may have to experience the burning anguish of choosing what is right rather than what is easy, even to the point of redefining our most personal relationships. This being so, how pointless to wonder, "Who will be saved?" Better to ask, "Will I complete *my* faith journey faithfully?"

Mission

Examine honestly and, if necessary, realign my values and priorities, definitions of success and worth, my goals and relationships.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

**"33ND ANNUAL POLISH AMERICAN DAY"****Sunday August 4, 2013**

here at the Pope John Paul II

Polish Center. The event will begin with

Holy Mass in Polish at 10:30 AM, followed by dancing and entertainment from **2:00 pm until 6:00 pm**. Doors will open at 1:00 pm to the Center Hall. **Bob Patocka Orchestra** one of California's finest polka bands will provide music. *Donation to the Festival is \$8.00 for adults, senior's \$7.00 children-5 to 12- \$3.00, and children under 5 free with adult admission.*

This event is one of the biggest gatherings of Polish Americans in the West. Come meet your friends and make some new ones.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C. 18 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Koh. 1:2, 2:21-23; Kol. 3:1-5, 9-11: Łk.
12:13-21

Uważajcie i strzeżcie się wszelkiej chciwości...

Czy życie na ziemi ma sens? Czy ma sens praca, majątek używanie?.. To pytanie zadał sobie mędrzec Pański - Kohelet i doszedł do smutnego stwierdzenia, że życie nie ma sensu: Marność nad marnościami - wszystko marność.

To pytanie zadaje sobie dziś wielu ludzi. Jedni widzą sens życia w majątku, inni w zdrowiu; jedni w miłości - drudzy w mądrości; jedni w sławie - drudzy w powodzeniu. Zapominają, że właściwie wszystko to jest niczym innym, tylko przygotowaniem do kresu, do którego wszyscy się zbliżamy - do śmierci. Życie jest właściwie powolnym umieraniem. Jest to przerażające stwierdzenie tym niemniej prawdziwe.

Nie dziwimy się owemu mędrcom i starożytnym, którzy nie widzieli sensu w majątku i pracy, w życiu i śmierci. Nie potrafili rozwiązać tego problemu. Zagadnienia tego nie rozwiązały również ludzie nam współcześni; umieją jedynie wyciągać tragiczne wnioski.

Jeśli kto, to my, chrześcijanie-katolicy, mamy prawo i obowiązek inaczej patrzeć na świat i życie.

Mamy prawo wierzyć w szczęście - mimo nieszczęść; wierzyć w życie - mimo śmierci, wierzyć w sens życia - mimo pozornego bezsensu.

Potwierdza to św. Paweł w dzisiejszym pierwszym czytaniu. Jeśliście więc razem z Chrystusem powstałi z martwych, szukajcie tego, co w górze, gdzie przebywa Chrystus... Dążcie do tego, co w górze, a nie do tego, co na ziemi... Zadajcie więc śmierć temu, co przyziemne... rozpuście, nieczystości... złej żądzy i chciwości... Nie okłamujcie się nawzajem.

Potwierdza to sam Chrystus mówiąc o bogaczu, który zgromadził wielkie dobra i powiedział sobie: Odpoczywaj, jedz, pij i używaj. Lecz Bóg rzekł do niego: Głupcze, jeszcze tej nocy zażądają twojej duszy od ciebie...

Wiele rzeczy i spraw w życiu doczesnym jest ważnych, dobrych i niezbędnych. Nie mogą jednak być celem. Nie mogą zasłaniać Boga i zbawienia. Nie mogą zasłaniać drugiego człowieka.

**SŁYSZĄC GŁOS PANA,
SERC NIE ZATWARDZAJCIE**

*Przyjdźcie, radośnie śpiewajmy Panu,
zegnijmy kolana przed Panem, który nas stworzył,
stańmy przed obliczem Jego z uwielbieniem*

Słyszac głos Pana, serc nie zatwardzajcie.

*Przyjdźcie, uwielbiajmy Go padając na twarze,
zegnijmy kolana przed Panem, który nas stworzył.*

*Albowiem On jest naszym Bogiem,
a my ludem Jego pastwiska i owcami w Jego rękę.*

DAR WIERZĄCYCH

**"Biada temu, kto skarby gromadzi dla siebie,
a nie jest bogatym przed Bogiem."**

Żaden dar wierzących nie raduje Boga bardziej niż ten, który daje się Jego ubogim. Gdzie widzi troskę i litość, tam rozpoznaje obraz swojej dobroci.

Przy rozdawaniu darów nie trzeba się obawiać, że zabraknie środków, bo już sama życzliwość jest wielkim bogactwem. Hojności też nie może zabraknąć środków tam, gdzie Chrystus jest Tym, który darzy nas wszelkim dobrem. Przy każdym dobrym uczynku ma udział ręka, która pomnaża chleb przy łamaniu i wielokrotnie go przy rozdzielaniu.

Leon Wielki, „Image”

PRZEMIENIENIE PAŃSKIE - 6 SIERPNIA

"Po sześciu dniach Jezus wziął z sobą Piotra, Jakuba i Jana i zaprowadził ich na górę wysoką. Tam *przemienił się* wobec nich. Jego odzienie stało się lśniąco białe tak, jak żaden wytwórca sukna na ziemi wybielić nie zdoła(..) I zjawił się obłok, osłaniający ich, a z obłoku odezwał się głos: To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie". (Mk 9)

"Boże przedwieczny, który w tajemnicy *Przemienienia* objawiłeś Twojego Syna, wzmocnij naszą wiarę, i spraw by nas na Jego podobieństwo przemieniła."

z Liturgii dnia

PRZEMIANA

W jaki sposób możemy otworzyć się na łaskę Bożą by doświadczyć wewnętrznej przemiany:

W miłości, w przebaczeniu, w pokorze;
w modlitwie, w posłudze bliźnim;
w znoszeniu cierpień z wiarą i ufnością;
w pełnieniu woli Bożej; w uwielbieniu Ojca;
w upodobnianiu się do Chrystusa w Jego śmierci i w Jego Zmartwychwstaniu.

Ks. F. Grudniok "Panie Ty Wiesz"

PATRONKA TEŚCIOWYCH

Trwający Rok Wiary jest szczególną okazją do odkrywania i poznawania świadków wiary.

W specjalnym liście pasterskim biskup elcki *Jerzy Mazur* przybliży postać pochodzącej z jego diecezji bł. **Marianny Biernackiej**, z okazji 70 rocznicy jej śmierci.

Ta dzielna kobieta, która oddała życie za swoją synową i jej nienarodzone dziecko, jest uznawana za patronkę teściowych. Beatyfikacji Marianny Biernackiej wraz z innymi męczennikami II wojny Światowej dokonał Ojciec Święty Jan Paweł II



POWSTANIE WARSZAWSKIE 1944

Powstanie Warszawskie - jedna z najbardziej bohaterskich walk w czasie II wojny światowej, największa bitwa podziemnej armii z tak ogromnym udziałem cywilnej ludności. Dzień 1 sierpnia 1944 roku. Z wybięciem godziny "W", wśród świstu kul i dźwięków piosenki *"Hej chłopcy! bagnet na broń!"* Powstańcza Stolica ruszyła do jawnej walki z okrutnym wrogiem, niemieckim najeźdźcą, który gnębił i terrorizował Kraj przez długie, koszmarnie lata okupacji.

Mimo bohaterskich walk, dni pełnych upojeń wolnością i zwycięstwami, dni pełnych wiary, nadziei i bezprzykładnego męstwa, po 63 dniach heroicznych zmagających, Warszawa, skropiona krwią tysięcy poległych, skapitulowała. Powstanie Warszawskie był to heroiczny i końcowy epizod walki o wolność Warszawy i całej Polski. Był to gest rozpacz, bohaterski, wyzwolenieczy zryw pełen nieskończonej ofiarności i męstwa. Było uwieńczeniem długoletnich zmagających, i tęsknoty do wolności i sprawiedliwości.

Dziś po latach, gdy obchodzimy rocznicę Powstania Warszawskiego, przychodzą na myśl słowa wielkiego Polaka, Prymasa Kardynała Stefana Wyszyńskiego, który powiedział: "Naród bez przeszłości, staje się narodem bez przyszłości. Dumną przeszłością Polski jest powstańcza Warszawa - miasto bohaterstwa, nadziei, miłości i zawierzenia Bogu". Na tradycji powstańców warszawskich wsparło się następne pokolenie, marzące o wolnym państwie polskim - pokolenie "Solidarności".

Powstanie Warszawskie było wielkim testamentem niepodległej Polski, wspaniałym przykładem i symbolem najwyższych uczuć patriotycznych. Było bezprzykładną, bohaterską bitwą o ideały ludzkości. Miało potwierdzić nasze prawo do wolności, i przeszło do historii aby powiedzieć światu i przyszłym pokoleniom:

"Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy!"

pdpor. Lila Ciecek, pseud. "Stefa"

Pray for

Marilu Aarenson
Anna Banach
Linda Beck
Fran Cabitor
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Kathy Cruz
Krystyna Dawlud
Maria Dadlez
Mieczysław Dutkowski
Karen Delaney
Eva Estrada
Beatrice Halphide
Stasia Horaczko
Jadwiga Inglis
Joanne Jorgensen
Joanna Koenig

Frances Kowalski
Krystyna Kruk
Helen P. Kuzlik
Bernard Murphy
Claire McMinn
Gloria Norton
Mary Laning
Ryszard Nowak
Małgorzata Piwko
Henryk Polny
Iracema Galvani Quinete
Czesław Rybicki
Gloria Shkoler
Maria Smoliński
Renata Stachowiak
Czesław Turek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



NA ROK WIARY ENCYKLIKA "LUMEN FIDEI" Ojca Świętego Franciszka

ŚWIATŁO WIARY: tym wyrażeniem tradycja Kościoła nazwała wielki dar przyniesiony przez Jezusa, który tak oto przedstawia się w Ewangelii św. Jana: "Ja przyszedłem na świat jako światłość, aby nikt, kto we Mnie wierzy, pozostawał w ciemności" (J 12, 46). Również św. Paweł wyraża się tymi słowami: "Albowiem Bóg, Ten, który rozkazał ciemności by zajaśniały światłem, zabłysnął w naszych sercach" (2 Kor 4,6)

(...) W świecie pogańskim rozwinął się kult boga Słońca, przyzywanego o świcie. Chrześcijanie, świadomi, jak wielki horyzont otwiera przed nimi wiara, nazywali Chrystusa prawdziwym słońcem, "którego promienie dają życie".

(...) Kto wierzy, widzi; widzi dzięki światłu oświecającemu cały przebieg drogi, ponieważ przychodzi ono do nas od zmartwychwstałego Chrystusa, niezachodzącej nigdy gwiazdy porannej.

GRATULUJEMY 40-GO JUBILEUSZU KAPŁAŃSTWA KS. PROFESOROWI STANISŁAWOWI URBAŃSKIEMU

W niedzielę 11 sierpnia br. planujemy towarzyskie spotkanie z naszym dostojnym Jubilatą po mszy św.

Prosimy o zgłoszenie swego udziału:

Alina Piestrzeniewicz: (714) 881-5090

Lila Ciecek: (714) 544-2458

Teresa Wyszomirska (714) 998-1428

Maria Romańska (714) 998-7597

Capital Campaign "For Christ Forever" and Pastoral Service Appeal 2013. *Thank you for your pledge.*

Abraitis Alexander	Harford Loretta & Philip	Lang Arthur	Rudzinski Elizabeth
Aljure Edna & Julio	Harrison Geraldine & Roy	Lewanski Yolanda & Paul	Rune Patricia
Ault Bernice & Robert	Hoyt Jackie & Howard	Litherlan Vance & Kathy	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Baird Rose & Gerard	Hudson Angelina	Longueay Donald	Seiner Sharon & Gerald
Barth Mr. & Mrs. Merlin	Hulisz Maria & Andrzej	Maffey Ellen	Skoczowski Ireneusz
Beisel Kay & Ronald	Hutter Emil	Maksimczyk Mr. & Mrs. Walter	Starbuck Robert & Elaine
Blais Mr. & Mrs. Richard	Inglis Jadwiga & Andrew	Manczyk Joanna & Janusz	Stewart Marlene
Bryant June & John	Jablonowski Magda & Grzegorz	McCarthy Jay & Christopher	Strazdas AJ & MC
Burns Carol	Jadczak Lynn & Rodney	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Swartz Elsie
Carrillo Dora & Frank	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Merchant Mr. & Mrs. Thomas	Swiatkowski Grazyna & Dariusz
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Jorgensen Jerome	Merchant Therese & Roger	Tokar Joan & Joseph
Clapood Linda & William	Jurkowski Bernard R.	Michalski Wladyslaw	Tressler Mary & James
Conkle Minerva	Kaymark Irene	Minor Juanita	Turek Czeslaw & Teresa
Dawirs Marion	Keough Ann	Morgati Gail	Vick Marilyn A.
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Klementowski Julie & Lawrence	Munson Katarzyna & Kristofer	Weinmann Carol
Devecchio Phyllis & Richard	Kmak Kazia & Marek	Murray Diana	Wetta Larry
Dolewski Anna & Zdzislaw	Knights of Columbus Council	Nowak Irena & Ryszard	Wiedemann Adrienne & Richard
Estrada Eva & Arthur	Kobzi Patty & Richard	Nunes Yvonne & Robert	Williams/Covarrubias
Fuller J.M & L.A	Kostecki Zbigniew & Malgorzata	Perzanowski Stanley	Claudia/Maria
Glowin Florence	Kozan Dorota & Wojciech	Pilip Danuta & Janusz	Wrobel Maria
Golebiowski Maria	Krawczak Barbara & Anthony	PNA Lodge 3259 "Piastr"	Wyszomirski Conrad
Grechuta Evelyn & Andrew	Kreyche Eugene	Rodriguez Manuel	Wyszomirski Teresa
Hacholski Lori & Wayne	Krucli Jeanne	Romansk Maria	
Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Kudlo Josephine	Root Mr. & Mrs. James	

Mass Intentions



Sat 08/03 4:00 pm +Pauline Bollman from Rick & Patty Kobzi
 Sun 08/04 9:00 am +Cesar Diaz from Mine Conkle
 10:30 am +Mieczyslaw Bubieko w Rocznice Śmierci od Żony i Córek
 Sat 08/10 4:00 pm +Marion Abraitis from Alex
 Sun 08/11 9:00 am +June Kapinos from Connolly Knapp Family
 +Katherine Kramer from her Family and Friends
 10:30 am +Marian Szymanski, +Adam, +Marian Salamacha od Rodziny Dolewskich
 Sat 08/17 4:00 pm +Randy Pyle from Mar
 Sun 08/18 9:00 am +Jim Doud and +Robert Kowalski from JoAnn and Family
 10:30 am +Boleslaw Kwiatkowski od Córk z Rodziną Za szczęśliwą operację Mari
 Sat 08/24 4:00 pm +Bernie Tresp from Ladies Guild
 Sun 08/25 9:00 am +Kerry Stewart Bloom from Marlene Stewart
 10:30 am MSZA GRUPOWA



26TH ANNUAL "STEAK FRY"

Please reserve the date of Saturday **August 17**. The Knights of Columbus Council 9599 and Kolbe Charities are having their 26th annual "Steak Fry" with all proceeds going to charity. For a small donation of **\$20**, you will get a great steak dinner with all the trimmings, raffles for door prizes, and country western music to dance to by a great country western band.

GOLD AWARD GLORY!



My name is *Yagoda Jedrzejczak* and I am striving to earn my Gold Award! The Gold Award is the highest award you may earn in Girl Scouts. I will create fun and educational games for children of all ages. However, I cannot do this project alone. Any donation will help with this project! The games will be available to play during the annual Dozynki Festival 2013!

God Bless You! & Thank You very much for support.

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/27/2013 4:00 PM	1,739.00	182.00
07/28/2013 7:00 AM	529.00	
07/28/2013 9:00 AM	1,346.00	252.00
07/28/2013 10:30 AM	956.00	159.00
MASS OFFERINGS - \$105, MAIL DONATIONS - \$165, BUILDING FUND SPECIAL - \$700, RENT - REAL ESTATE - \$55, RENT - OPUS DEI - \$90, RENT - PNA LODGE 3193- \$25		

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) Alicechil@dslextrreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com